

Proyecto de lectura

Escarlatina, la cocinera cadáver

Ledicia Costas
Ilustraciones de Víctor Rivas



ANAYA

© Grupo Anaya, S.A., Madrid, 2015
Proyecto realizado por Nerea Marco Reus
www.anayainfantilyjuvenil.com

Escarlalina, la cocinera cadáver

Ledicia Costas

Ilustraciones de Víctor Rivas

PREMIO NACIONAL
DE LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL 2015



2

INTRODUCCIÓN

RECETAS MUY BIEN explicadas, una cocinera del siglo XIX, un joven que sueña con ser un gran chef, arañas que hablan con acento francés y un inesperado viaje al Inframundo es lo que te encontrarás si lees *Escarlalina, la cocinera cadáver*.

Con un humor escalofriante, terroríficas aventuras y una gran habilidad para desmitificar el mundo de la muerte, esta novela ha sido premiada, entre otros galardones, con el Premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil 2015.

ARGUMENTO

SI TU CUMPLEAÑOS coincide con el Día de los Muertos, prepárate para una sorpresa mortal.



Eso es lo que le ocurre a Román Casas, que sueña con ser un prestigioso chef y pide un curso de cocina por su décimo aniversario. En su lugar recibe un ataúd negro con las instrucciones para activar a Escarlatina, una cocinera del siglo XIX y su inseparable lady Horreur, una escalofriante araña con acento francés.

Los tres nuevos amigos y el gato Dodot viajan a bordo del mortibús hasta el Inframundo, donde los muertos viven (bueno, es un decir) bajo el imperio de Amanito, un siniestro tirano. Así arranca una odisea de muerte donde no faltan ingredientes de aventura, misterio y mucho humor.

AUTORA E ILUSTRADOR

LEDICIA COSTAS nació en Vigo en 1979 y publicó su primera novela, *Unha estrela no vento*, en 1999, a la que siguieron *O corazón de Xúpiter* (2012) y *Recinto Gris* (2014). *Escarlatina, a cociñeira defunta* (2014) es una novela dirigida al público infantil y juvenil que ha merecido todo tipo de reconocimientos, como el Premio Merlín de Literatura Infantil, el Premio Fervenzas Literarias y el Premio Xosé Neira Vilas de la Asociación Galega de Editores. También ha sido incluida en la lista de Honor del IBBY (International Board on Books for Young People) para el bienio 2015-2016 y en octubre del 2015 ha recibido el Premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil.

Además de prosa, Leticia también ha escrito poemas y su obra poética está recogida en distintas publicaciones colectivas: *Isto é un poema e hai xente detrás* (Espiral Maior e Xunta de Galicia), *Premios de Poesía, Relato Curto e Tradución da Universidade de Vigo* (Xerais), *Pel con Pel* (Editorial Galaxia) y *Urbano. Homenaxe a Urbano Lugrís* (A Nave das Ideas). En solitario ha publicado el libro de poemas *Xardín de Inverno*.

Forma parte de la directiva de Gáliz (Asociación Gallega del Libro Infantil y Juvenil) y del colectivo *Poetas da Hostia*.

VÍCTOR RIVAS (Pontevedra, 1965) se dedica profesionalmente a la ilustración, dibujo de cómic y comunicación visual desde 1989. Desde hace algunos años trabaja también para otros países a través de una agencia de Nueva York. Se encuentra cómodo en entornos digitales y en cualquier estilo de dibujo, aunque prefiere los mundos fantásticos y la estética victoriana.

Blog del ilustrador: <http://vriustracion.blogspot.com.es/>





¿DE QUÉ VA ESTE LIBRO?

De la amistad

Escarlatina y Román se hacen amigos enseguida, a los dos les une el amor por la cocina y las ganas de practicar para mejorar sus recetas. Aunque ella esté muerta y él vivo, eso no es ningún obstáculo para su amistad, y Román llega a arriesgar su vida viajando al Inframundo para liberar a su amiga.

También se puede ver la amistad en la relación que mantienen, después de tantos años juntas, la araña lady Horreur y Escarlatina. Siempre se apoyan la una a la otra y es lady Horreur quien anima a la joven cocinera cadáver a que le cuente su historia a Román e intente convencerlo para que las ayude.

De la cocina

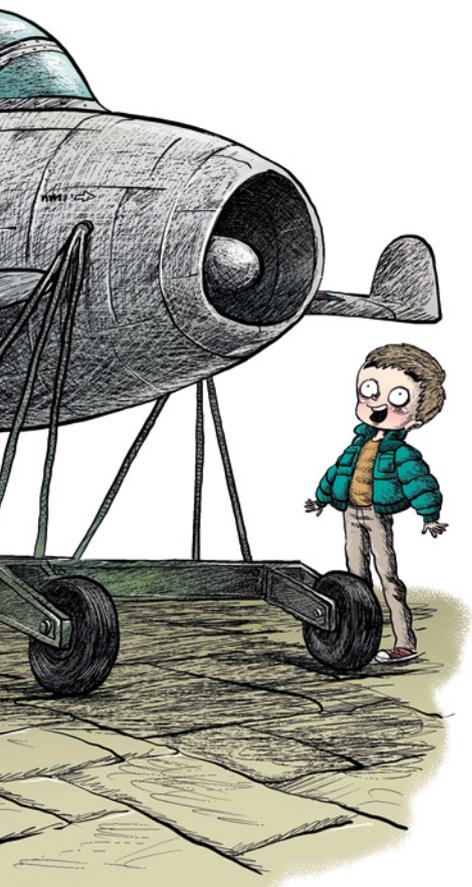
Además de aventuras terroríficas y personajes escalofriantes, son muchas las recetas que puedes encontrar en este libro: *brownies*, empanada, piruletas, magdalenas y muchas más recetas de Román están escritas con todo detalle en el libro para que los lectores puedan probar a hacerlas en casa.

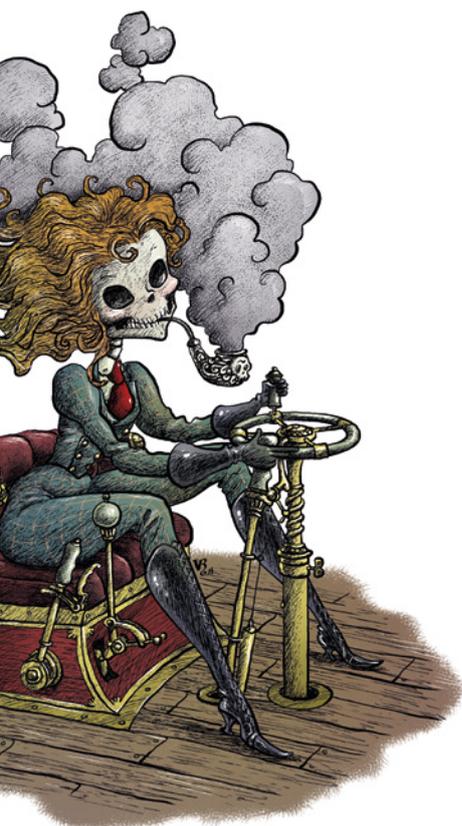
La cocina es lo que une a Román y a Escarlatina. Ella proviene de una familia de chefs del siglo XIX y él intenta practicar en casa todas las recetas que se le ocurren. Sus padres le apoyan, aunque no le hace mucha gracia que Román utilice el horno, el fuego u otros instrumentos peligrosos de la cocina y casi siempre le pillan con las manos en la masa, y nunca mejor dicho.

De las mascotas

Lady Horreur es una araña peluda, muy habladora y con un acento francés. Es la amiga y compañera de Escarlatina, que vive en su nariz. Dodoto es el gato de Román, muy independiente y algo pasota de su dueño.

Aunque muchas veces lady Horreur y Dodoto tengan sus propias ideas y no presten atención a sus dueños, Escarlatina y Román siempre están atentos a ellos, intentando que no se metan en problemas y cuidándolos.





De la muerte

El abuelo de Román ha fallecido hace poco, por eso él lo tiene muy presente todavía y a veces piensa en cómo reaccionaría su abuelo si lo viera en esa situación. Cuando se reencuentra con su abuelo en el Inframundo, se llena de alegría y no quiere dejar de vivir esa aventura también a su lado.

Sin embargo, la muerte es irremediable y por muchos tratos que podamos hacer, no se puede volver atrás. Román sabe que debe despedirse de su abuelo, que se quedará en el Inframundo y él debe volver con sus padres al mundo de los vivos. Aunque casi siempre en clave de humor y sátira, la muerte está presente en el mundo de la novela y el tema toca de cerca a Román, no solo con Escarlatina, sino también con su abuelo.

Del desempleo

Aunque los padres de Román intentan que su hijo no se dé cuenta, él sabe que están pasando apuros económicos en casa. Se da cuenta de que antes iba a muchas actividades extraescolares y ahora no puede, de que han cambiado algunas de las marcas que consumen en casa, e incluso sus padres han tenido que pedir dinero a su tía.

PERSONAJES

Román

Tiene diez años, un gato llamado Dodoto bastante independiente y una afición desmesurada por la cocina. A Román le encanta cocinar aunque sus padres le prohíban tocar el horno o acercarse a las sartenes, y sueña con ser un gran chef de mayor.

Su cumpleaños es en el día 2 de noviembre y sus padres, aunque están pasando por apuros económicos y Román se da cuenta de ello, han hecho un esfuerzo para regalarle un curso de cocina que lo llevará a vivir la mayor aventura de su vida.

Escarlatina

De piel morada, labios violeta, manos huesudas y con una cicatriz en la mejilla, Escarlatina se presenta ante Román como una cocinera cadáver que vivió en el siglo XIX y que proviene de una reco-



nocida familia de chefs. Escarlatina es la cocinera del Inframundo, viste un vestido roto y parece una muñeca tétrica, aunque es muy amable con Román y tiene una voz suave y dulce.

La cocinera cadáver falleció por la enfermedad de la escarlatina, de ahí su nombre. Quiere ayudar a Román a ser mejor cocinero, y se alegra cuando el joven decide que viajará con ella al Inframundo para poder enfrentarse a Amanito y lograr su libertad.

Lady Horreur

Peluda, gordita y con acento francés. Así es lady Horreur, la mejor amiga de Escarlatina, una gran araña charlatana, con ideas propias y muchas ganas de ayudar a la cocina cadáver para que escape del Inframundo. Vive en la nariz de Escarlatina, en la que refugia gracias a la facultad de poder encoger hasta un cuarto de su tamaño habitual.





Actividades

Para trabajar las inteligencias múltiples

- 1 Inteligencia lingüístico-verbal
- 2 Inteligencia matemática
- 3 Inteligencia espacial
- 4 Inteligencia musical
- 5 Inteligencia corporal-cinestésica
- 6 Inteligencia intrapersonal
- 7 Inteligencia interpersonal
- 8 Inteligencia naturalista y científica

Actividades para el aula

ACTIVIDADES PARA EL AULA

ANTES DE LA LECTURA

Halloween, Día de Todos los Santos y Día de los Difuntos

Antes de comenzar la lectura de esta novela, explica a tus alumnos en clase las diferencias entre Halloween, el Día de todos los Santos y el Día de los Difuntos. Puede que muchos de los alumnos sepan cosas nuevas sobre la historia de Halloween, que se celebra cada vez más en nuestro país, y que muchos de ellos se distraigan esa noche para ir a pedir dulces por las casas.

¡Feliz cumpleaños!

El cumpleaños de Román es el día 2 de noviembre, Día de los Difuntos. Explora en clase una lista con todos los cumpleaños de los alumnos (incluido el tuyo, ¡profes!) y colégala en el corcho de clase en un lugar accesible para ellos. Además, cada alumno deberá investigar si su cumpleaños coincide con alguna festividad o efeméride importante. Luego, pueden realizar una pequeña exposición oral de cinco minutos frente a la clase contándole a sus compañeros qué festividad es y cómo se celebra.

DESPUÉS DE LA LECTURA

Vocabulario del Inframundo

A lo largo de la novela, aparecen palabras relacionadas con el campo semántico de la muerte que pasó que tus alumnos no conocen. Divide la clase en grupos y dile a cada grupo un número de palabras que tiene que buscar en el diccionario o encontrar una frase con ellas. Pueden organizar una competencia y que gane el grupo que antes consigue todas las definiciones, o una variación a modo de juego para ver qué frase inventada gana más en clase.

Vocabulario: nicho, luto, difunto, atado, fúnebre, bifurcación, atado, palabra mormona, brida, circo, merluza tipo se inventa una definición, coño, libérrimo, exotera.

Fichas

Antes de la lectura 1

Román, el protagonista de esta novela, tiene un gato que se llama Dodoto. ¿Te parece algún animal de compañía? Si no lo tienes, reflexiona esta ficha inventándote los apellidos con el animal que te gustaría tener de mascota.

Me gustaría que se llamas:

Es un:

Me gusta porque:

Le gusta comer:

Lo que más le gusta hacer es:

Yo ayudo en su cuidado encargándome de:

Soluciones

Soluciones

Después de la lectura 4

Español: bola / adios
 Italiana: kama / ager
 Catalán: bola / adios
 Gallego: ohi / adios
 Inglés: ball / goodbye
 Francés: cas / arriverci
 Francés: calla / au revoir
 Alemán: Hallo / auf wiedersehen
 Griego: gáion / adios cas
 Japonés: mochi mochi / sayonara
 Portugués: ohi / adios

PARA TRABAJAR LAS INTELIGENCIAS MÚLTIPLES

LA TEORÍA DE las inteligencias múltiples propone un nuevo enfoque para el estudio y desarrollo de la inteligencia. Supone un modo global para afrontar las diferencias personales y comprender las capacidades e intereses individuales. Esta teoría permite explicar cómo personas con habilidades extraordinarias en algunos campos pueden resultar no tan brillantes en muchos otros.

«Cada ser humano tiene una combinación única de inteligencias. Este es el desafío educativo fundamental. Podemos ignorar estas diferencias y suponer que todas nuestras mentes son iguales. O podemos tomar las diferencias entre ellas» (H. Gardner, 1995).





Actividades	Tratamiento de las inteligencias
Antes de la lectura	
Halloween, Día de Todos los Santos y Día de los Difuntos	<i>Lingüístico-verbal</i>
¡Feliz cumpleaños!	<i>Lingüístico-verbal, intrapersonal</i>
Después de la lectura	
Vocabulario del Inframundo	<i>Lingüístico-verbal</i>
Rimas tétricas para esbirros cobardicas	<i>Musical</i>
Conversaciones con usted	<i>Lingüístico-verbal, interpersonal</i>
Nombres raros en la familia	<i>Lingüístico-verbal</i>
Cómo seguir unas instrucciones	<i>Lingüístico-verbal</i>
Enfermedades mortales	<i>Naturalista y científica</i>
Libro de recetas del Inframundo	<i>Interpersonal</i>
Cata cadáver	<i>Interpersonal</i>
<i>Charlie y la fábrica de chocolate</i>	<i>Lingüístico-verbal, interpersonal</i>
Frases hechas	<i>Lingüístico-verbal, interpersonal</i>
Fichas	Tratamiento de las inteligencias
Antes de la lectura	
Ficha 1	<i>Intrapersonal</i>
Después de la lectura	
Ficha 1	<i>Lingüístico-verbal</i>
Ficha 2	<i>Lingüístico-verbal, intrapersonal</i>
Ficha 3	<i>Lingüístico-verbal</i>
Ficha 4	<i>Lingüístico-verbal</i>
Ficha 5	<i>Intrapersonal</i>
Ficha 6	<i>Lingüístico-verbal</i>





ACTIVIDADES PARA EL AULA

ANTES DE LA LECTURA

Halloween, Día de Todos los Santos y Día de los Difuntos

Antes de comenzar la lectura de esta novela, explica a tus alumnos en clase las diferencias entre Halloween, el Día de todos los Santos y el Día de los Difuntos. Puede que muchos de los alumnos asocien estas fechas solo a la festividad de Halloween, que se celebra cada vez más en nuestro país, ya que muchos de ellos se disfrazan esa noche para ir a pedir dulces por las casas.

¡Feliz cumpleaños!

El cumpleaños de Román es el día 2 de noviembre, Día de los Difuntos. Elabora en clase una lista con todos los cumpleaños de los alumnos (¡incluido el tuyo, profe!) y cuélgalo en el corcho de clase en un lugar accesible para ellos. Además, cada alumno deberá averiguar si su cumpleaños coincide con alguna festividad o efeméride interesante. Luego, pueden realizar una pequeña exposición oral de cinco minutos frente a la clase contándoles a sus compañeros qué festividad es y cómo se celebra.

DESPUÉS DE LA LECTURA

Vocabulario del Inframundo

A lo largo de la novela, aparecen palabras relacionadas con el campo semántico de la muerte que puede que tus alumnos no conozcan. Divide la clase en grupos y dale a cada grupo un número de palabras que tiene que buscar en el diccionario e inventarse una frase con ellas. Puedes organizar una competición y que gane el grupo que antes consiga todas las definiciones, o una votación a mano alzada para ver qué frase inventada gusta más en clase.

Vocabulario: nicho, lecho, difunto, ataúd, féretro, Inframundo, cincel, palidez mortuoria, fétido, tétrico, mortibús (que se inventen una definición), cirio, lóbrego, etcétera.





También se puede variar la actividad y realizarla con vocabulario culinario: praliné, fermentar, molde, precalentar, batir, desmoldar, levadura, etcétera.

Rimas tétricas para esbirros cobardicas

Cuando los esbirros de Amanito capturan a Román, el joven intenta sacarles de sus casillas inventándose una canción, pero no funciona. Relee esa escena con tus alumnos y organiza en clase un concurso de rimas tétricas. Puedes darles algunas palabras que tengan que incluir obligatoriamente en la canción y hacer una votación en clase para elegir la rima más tétrica y horrible del Infra-mundo.

Conversaciones con usted

Cuando Escarlatina se presenta por primera vez a Román, le trata de usted. Román enseguida le explica que a los niños hay que tratarles de tú y le pide que se tuteen. Puedes aprovechar esta situación en el libro para explicar en clase la diferencia entre tú y usted y sus diferentes usos y contextos. Para terminar, puedes sacar a varios alumnos a la pizarra, darles una situación y pedirles que se inventen un diálogo en el que traten de usted a su compañero. ¡A ver qué pareja aguanta más hablando de usted en clase!

Posibles situaciones:

- Vas al banco y le pides dinero al director para poder irte de viaje con los amigos
- Le tienes que pedir permiso al director del colegio para organizar una excursión en clase
- Estás en un concesionario y te quieres comprar el coche más caro de todos
- Quieres pedirle un favor a tu padre/madre y le tratas de usted para hacerle la pelota
- Finges estar muy malo en el médico y tratas de usted al doctor para que te firme un justificante

Nombres raros en la familia

Carmen, María, David o Carlos son nombres comunes que podemos encontrar en nuestro grupo de amigos, en clase o en la familia. Pero en la página 17 del libro podemos leer otros nombres más



raros y extraños de los que estamos acostumbrados: Policarpo, Eufrasia o Humberto James.

Pídeles a tus alumnos que pregunten en clase si tienen algún familiar con algún nombre raro, extraño o curioso. Luego podéis hacer una lista en clase con todos esos nombres y hablar de los nombres que estaban de moda hace años, los que son ahora muy comunes y los nombres que ellos creen que estarán de moda en el futuro.

Cómo seguir unas instrucciones

Las instrucciones que recibe Román para montar a Escarlatina son bastante complicadas y enrevesadas. Puedes proponer en clase un ejercicio que consista en «traducir» esas instrucciones y trasladarlas a un lenguaje más simple y cercano a los alumnos. Después, puedes ponerles que elaboren ellos sus propias instrucciones, formales y complicadas, de una acción simple que realicen todos los días. Puedes poner como ejemplo el texto de Julio Cortázar *Instrucciones para subir una escalera*.

Puedes encontrar el texto de Cortázar en este enlace:

- www.ciudadseva.com/textos/cuentos/esp/cortazar/instrucciones_para_subir_una_escalera.htm

Enfermedades mortales

Amanito, Escarlatina, Trombosis, Parálisis, Catapún o Nicotina son algunos de los nombres de los personajes que derivan de la enfermedad que los ha llevado a la tumba. En el libro se explica la enfermedad de la escarlatina, porque la sufrió la protagonista.

Divide a tus alumnos en grupos, dale a cada grupo una enfermedad (peste, cólera, escarlatina, etcétera) y que elaboren un mural en el que expliquen los síntomas de esa enfermedad y cómo combatir contra ella.

Libro de recetas del Inframundo

Después de mandarles a los alumnos la ficha número 3, recopila todas las fichas de tus alumnos y ordénalas según sean entrantes, primeros platos, segundos o postres. Luego puedes hacer una portada bonita y encuadernarlo para tener un libro de recetas del Inframundo. Puedes prestarlo cada día a un alumno para que lo enseñe en casa o mostrarlo a los padres en alguna de las reuniones de padres en el centro como un trabajo colaborativo en grupo que han realizado sus hijos.





También se puede pedir a los alumnos que escaneen la ficha y te la manden por email. Así puedes juntar todas en un documento y que ellos tengan en el ordenador el libro de recetas del Inframundo de su clase.

Cata cadáver

En esta actividad se puede elegir qué tipo de recetas queremos catar en clase. Puedes mandarles a tus alumnos que intenten hacer las recetas de Román que aparecen en el libro, o que elaboren sus propias recetas, las que han inventado en la ficha número 3.

Escribe una nota para los padres comunicándoles la actividad de la cata para que te informen de posibles alergias e intolerancias alimenticias y elige con tus alumnos el día en el que vais a realizar la cata en clase. ¡No olvidéis las servilletas!

Charlie y la fábrica de chocolate

En la página 113 de la novela, se hace una referencia a la novela *Charlie y la fábrica de chocolate* del autor Roald Dahl. Se podría mostrar en clase la escena de la película que se describe en la novela, en la que Charlie pasea en barca por un río de chocolate. También puedes contarles a los alumnos el argumento de la novela y sugerirla como una novela que podría sacar de la biblioteca para disfrutarla en clase.

Aprovecha y háblales de más novelas de Roald Dahl, puede que también conozcan *Matilda* porque hayan visto la película.

Frases hechas

A lo largo de la novela, van apareciendo algunas frases hechas que puede que los alumnos no entiendan. Puedes separar a tus alumnos en grupos y darles una lista con estas frases hechas y otras que quieras añadir. Luego, con ayuda de un diccionario, deben buscar el significado de esas frases.

Para encontrar el significado o de dónde provienen las frases, quizás se podría reservar el aula de informática y permitir a los alumnos que consulten enciclopedias online y webs especializadas como www.fraseshechas.net/ para resolver la actividad.

Frases hechas en la novela: *pasar olímpicamente, sacar de las casillas, llevar una vida de perros, conducir como un fitipaldi, ponerse como una hidra, cerrar a cal y canto, estar de palique, morder el polvo.*





Antes de la lectura 1

- ▮ Román, el protagonista de esta novela, tiene un gato que se llama Dodoto. ¿Tú tienes algún animal de compañía? Si no lo tienes, rellena esta ficha inventándote los apartados con el animal que te gustaría tener de mascota.

Mi mascota se llama:

Es un:

Me gusta porque:

Le gusta comer:

Lo que más le gusta hacer es:

Yo ayudo en su cuidado encargándome de:



Después de la lectura 1

- ▮ Amanito, Escarlata, Trombosis, Parálisis, Catapún o Nicotina son algunos de los nombres de los personajes que derivan de la enfermedad que los ha llevado a la tumba. Invéntate un personaje nuevo para la novela, alguien que podría estar viajando en el mortibús con Escarlata y Román, pero que la autora no haya descrito.

Nombre:

Causa de la muerte:

Aspecto físico:

Lo que más le gusta hacer es:

Viaja en el mortibús porque:

Dibuja al personaje:



Después de la lectura 2

- ▮ Román consigue transformar una simple receta de empanada de mejillones en una *empanada de pelos, con crías de babosa, espuma de moho y salsa de páncreas*. Invéntate tú también una receta tétrica, horripilante y asquerosa digna del Inframundo que hubieran podido usar Escarlatina y Román. ¡Puede que luego tengas que cocinarla!

Nombre:

Ingredientes:

Elaboración:

Dibuja tu receta:



Después de la lectura 4

- ▮ ¿Sabes decir «hola» y «adiós» en inglés? ¿Y en francés? Pon a prueba tus conocimientos de idiomas uniendo las palabras con el idioma al que pertenecen.

kaixo

Hallo

olá

hello

hola

giásou

ola

moshi moshi

salut

ciao

hola

Español

Euskera

Catalán

Gallego

Inglés

Italiano

Francés

Alemán

Griego

Japonés

Portugués

adeus

goodbye

adiós

arrivederci

adéu

sayonara

auf wiedersehen

andio sas

agur

adeus

au revoir



Después de la lectura 5

└ ¿Te ha gustado este libro? ¿Por qué?

└ ¿Qué personaje te ha gustado más? ¿Por qué?

└ ¿Cuál te ha gustado menos? ¿Por qué?

└ Ahora resume la escena o capítulo que te haya parecido más divertido.



Soluciones

Después de la lectura 4

Español: hola / adiós

Euskera: kaixo / agur

Catalán: hola / adéu

Gallego: ola / adeus

Inglés: hello / goodbye

Italiano: ciao / arrivederci

Francés: salut / au revoir

Alemán: Hallo / auf wiedersehen

Griego: giásou / andio sas

Japonés: moshi moshi / sayonara

Portugués: olá / adeus